

Festivals or Contemplation??

Post by “Joshua” of January 27, 2023 at 7:40 PM

Here's something strange--possibly meaningless, or maybe not.

When θεωρία passed into Latin as *theōria*, it was reduced to a single definition: *contemplation/speculation*. *Festivals* was lost.

When I looked at the bibliographies of Hicks, Yonge, and Mensch, I noticed this; Yonge spent most of his translating time working on Latin texts, and he uses the word θεωρία in the Latin sense of *contemplation*. Hicks and Mensch, on the other hand, spent most of their time working on Greek texts, and they use *festivals*.

Do three trees make a row in this case, or am I just out of my depth per usual?